

---

COPENHAGUE – Plenária de Abertura do GAC  
Sábado, 11 de março de 2017 – 13h45 às 14h15 CET  
ICANN58 | Copenhague, Dinamarca

INTÉRPRETE: 11 de março, às 1 e 45 da tarde, sessão plenária de abertura do GAC.

CHAIR SCHNEIDER: Por favor, tomem seus assentos, vamos começar daqui a pouco. Eu vou pedir aos vice-presidentes para eles virem aqui, sentarem à mesa.

Então, sejam bem-vindos à reunião da GAC da ICANN-58, sejam bem-vindos à Copenhague. Eu gostaria de ter vindo aqui em junho e não agora no inverno, e eu vou começar. Antes de passar para o programa oficial, eu quero transmitir outras informações. É algo pessoal.

Meu chefe, Frederic Riehl, muitos de vocês conhecem, porque ele participou de reuniões da ICANN, ele vai se aposentar, e eu tenho sido, pelos últimos 7 anos, seu vice, e tenho trabalhado com ele, nas sessões dele, nos últimos meses especialmente, então eu fui um dos candidatos para substituí-lo, e o governo

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

decidiu que eu deveria substituí-lo no cargo dele. Então, o órgão oficial de comunicações para assuntos internacionais, é um cargo com o mesmo nível de embaixador, eu vou tentar então ver se nessa função, depois de primeiro de abril, eu quero ver como vai ser o trabalho, sei que é muito complexo, há processos internacionais, organizações internacionais e de telecomunicações, infraestrutura, também questões de conteúdo, é uma faixa muito ampla de questões que são tratadas, é muito trabalho.

E além disso, pelo menos para aqueles que foram para o IGF em Guadalajara no final do ano passado, talvez ouviram que a Suíça tem agora assumido as responsabilidades de ser o hospede dessas reuniões em Genebra, porque essa é uma oportunidade muito boa para que o IGF volte para o Palais des Nations, que é onde começo esse processo, na cidade de Genebra, que além disso está rodeada de outras organizações públicas, privadas, ONGs, instituições diferentes que têm a ver com aspectos da governança e digitalização, então eu realmente quero quebrar todas essas pequenas ilhas e fazer uma grande fusão, isso para dezembro deste ano, e a pessoa responsável pelo IGF para o ano que vem sou eu.

Então, vai ser uma grande honra, mas também muito trabalho, há colegas que estão aqui que já organizaram algum IGF, sabem bem como é isso. Então, eu decidi, juntamente com meu diretor

---

e meu ministro, que eu não vou continuar sendo o presidente do GAC para o próximo mandato, estou aqui para fazer uma transição bem fluída, e isso até o final do ano como presidente do GAC, e depois passaremos para um ciclo de eleições, paralelamente às eleições de vice-presidentes, que serão reeleitos em Abu Dhabi na ICANN-60. Também terão a oportunidade de escolher o novo presidente do GAC em Abu Dhabi, eu quero avisar já para vocês se prepararem, e também para ver quais são as opções sobre quem deveria ser o próximo presidente do GAC, para que os candidatos possam se nomear e solicitar participar como candidatos, e sabemos que há uma série de ações prefixadas, e para uma transição bem fluída de meu cargo. Estou muito feliz por poder continuar, e vou continuar até final do não, então de novo eu agradeço pela confiança que vocês me deram, muito obrigado então.

Depois disso vamos continuar e vamos fazer o que costumamos fazer no começo de cada reunião do GAC, aqui não temos identificações sobre a mesa, então eu peço a cada um de vocês que se apresentem, e que tentem ficar sempre sentados no mesmo lugar nesses dias, durante a semana, para poder reconhecer uns aos outros e lembrar os nomes, os países. Então, vou tirar aqui caneta, papel, e vou começar apresentando aqui os seus novos integrantes, aqui no painel

---

Começando com nosso amigo representante da Tailândia, Wanawit.

TAILÂNDIA: Eu sou Wanawit Akhuputra da Tailândia. Vice-presidente também.

CHINA: Eu sou Guo Feng da China.

PERU: Milagros Castanon do Peru.

ARGENTINA: Olga Cavalli da Argentina.

CHAIR SCHNEIDER: Thomas Schneider, da Suíça.

TOM DALE: Boa tarde, Tom Dale. Eu sou do ACIG. Fornecemos serviços de secretariado para o GAC.

---

ESPAÑA: Sou Gema Campillos, representante da Espanha, e vice-presidente.

REINO UNIDO: Boa tarde, Mark Carvell, do Reino Unido. Sou o novo vice-presidente.

EGITO: Boa tarde para todos, eu sou Manal Ismail do Egito, e também nova vice-presidente.

FRANÇA: Bom dia, eu sou Ghislain de Salins da França, sou o novo vice-presidente eleito.

OLOF NORDLING: Eu sou Olof Nordling, sou responsável pela equipe de funcionários do GAC, equipe de apoio, e quero fazer uma pequena solicitação para vocês, vocês virem à cabeça aí no fundo da sala, vocês vão ver aqui a Júlia Charvolin, ela está aí, e Gunther Tepe, e Favian, ele é bem alto, está aí, é bem visível.

Então, essa equipe de suporte do GAC.

MADAGASCAR: Bom dia, sou representante de Madagascar.

---

UCRÂNIA: Oi, Alexander da Ucrânia.

FIJI: Fiji.

REINO UNIDO: Oi, boa tarde, Nick Shurey, do Reino Unido.

COMISSÃO AFRICANA: Alice.

ILHAS COOK: Oi, Paul Arranta das Ilhas Cook.

BRASIL: Benedito da Fonseca, do Brasil.

DINAMARCA: Boa tarde, bem-vindos, sou Finn Peterson, da Dinamarca.

HUNGRIA: Sou Peter Majer da Hungria.

---

PALESTINA: Sou Alan, da Palestina.

AUSTRÁLIA: Sou Rodrigo Tanagory, da Austrália.

AUSTRÁLIA: Sou Anneliese Williams do Governo Australiano.

TIMOR LESTE: Sou Joselef do Timor Leste.

BURUNDI: Boa tarde, Francis, representante de Burundi.

NEPAL: Boa tarde, sou Bastacan, do Nepal.

BÉLGICA: Boa tarde, Sabrina Ortobi da Bélgica.

MACEDONIA: Sasha Dimitrius da Macedônia.

SÃO TOMÉ E PRÍNCIPE: Boa tarde, sou representante de São Tomé e Príncipe.

---

FINLÂNDIA: Paulo Pullanan da Finlândia.

COMISSÃO EUROPEIA: Christina Monty da Comissão Europeia.

FEDERAÇÃO RUSSA: Boa tarde, sou representante da Federação Russa.

SINGAPURA: De Singapura.

SINGAPURA: Oi, de Singapura também.

IRÃ: Kavouss Arasteh, do Irã.

SUÍÇA: Boa tarde, Horke da Suíça.

SUÍÇA: Eu sou a representante do departamento de comunicações da Suíça.



---

TELECOM DO CARIBE: Oi, represento a união das telecomunicações do Caribe no GAC.

GUIANA: Boa tarde, sou de Guiana.

FRANÇA: Boa tarde, representante da França.

POLÔNIA: Oi, eu sou agora da Polônia e

OCDE: Gian da OCDE.

IMPO: Boa tarde, Brian Beckham da organização IMPO.

JAPÃO: Eu sou do Japão.

JAPÃO: Boa tarde, representante também do Japão.

SUÉCIA: Boa tarde, Sou Martin da Suécia.

---

HOLANDA: Boa tarde, Thomas de Han da Holanda.

NORUEGA: Oi, sou Lise Benning da Noruega.

VATICANO: Boa tarde, sou Mauro Militan da Cidade do Vaticano.

ITALIA: Boa tarde, Rita Forti do governo italiano.

ITALIA: Maura Gambassi, sou da Itália também.

REPÚBLICA TCHECA: Eu sou a representante da República Tcheca.

INDONÉSIA: Eu sou Ashmin, da Indonésia.

CORÉIA: Eu sou Bo Yan Kim da Coréia do Sul.

---

NOVA ZELÂNDIA: Harry Chapman da Nova Zelândia.

CANADÁ: Oi, eu sou representante do governo do Canadá.

CANADÁ: Oi, também do governo de Canadá.

BULGÁRIA: Boa tarde, Cristo da Bulgária.

QUÊNIA: Elinesu Yando, da autoridade das comunicações do Quênia.

QUÊNIA: Jove Zanal, também do Quênia.

QUÊNIA: Michael Katrundu da autoridade das comunicações do Quênia.

QUÊNIA: Fiona Songa do Quênia.

---

NIGÉRIA: Sou representante da Nigéria, da OIC, de cooperação da OIC do estado islâmico.

COLÔMBIA: Boa tarde, sou da Colômbia.

COLÔMBIA: Hector Gonzalez, também da Colômbia.

CAMBOJA: Eu sou do Camboja.

SUIÇA: Estefan Mondalar, da Suíça.

ESTADOS UNIDOS: Oi, Ashter Heineman, representante dos Estados Unidos.

TAIWAN: Moristeen, eu sou de Taiwan.

MÉXICO: Eu sou Munhoz, do México.

---

CHILE: Boa tarde, Guilherma Farnandez do Chile.

GUATEMALA: Boa tarde, Raul Solares da Guatemala.

URUGUAI: Alejandro Ramospi do Uruguai.

THOMAS SCHNEIDER: Essa foi a última pessoa.

Como essa sala é muito grande, para aqueles que estão lá no fundo, quando quiserem comentar ou perguntar, por favor levantem a mão bem alto porque não dá para ver daqui da frente. Ou fiquem de pé, talvez.

Além dos presentes, temos um novo membro, que estamos felizes de anunciar o Zimbábue, que entrou no GAC na última reunião, bem-vindo Zimbábue e estamos muito contentes de tê-lo conosco, muito obrigado.

Com isso, quero passar para o nosso secretariado, porque farão vários anúncios, mas antes disso, para os que não viram, eu enviei um convite para hoje à noite, na Dinamarca, com esse clima, é muito bom ter queijo suíço quente e vinhos bons, e nosso embaixador pensou em organizar alguma coisa para vocês, acho que é importante a gente ter um encontro social,

---

especialmente para que os novos membros do GAC conheçam os mais velhos, os que estão a mais tempo no GAC e isso vai ser num lugar chamado The Club, que é no centro, mas é muito fácil de ir, você pega o metrô número 1, no Bella Sintra, no final da rua, e vai até o centro da cidade com esse metrô, de 7 até às 9.

Obrigado, com isso eu gostaria de passar a palavra a Tom.

TOM DALE:

Obrigado, Thomas. Bem-vindo todos para mais uma reunião do GAC. Eu sou da Austrália, e tem mais uma pessoa da Austrália que vai trabalhar junto, que é a Michelle Scott-Tucker, eu gostaria de falar algumas questões administrativas e dar uma visão geral dos dias de reunião, e no que vamos trabalhar nos próximos dias. A primeira coisa, nós queremos registrar o fato de que vocês estão aqui, então para ajudar nos nossos registros, nós fizemos essa chamada e vamos fazer mais uma coisa que seria uma folha de chamada, que vai ser então colocado aqui em circulação para você registrar os detalhes, preencham por favor, então é importante registrar o fato de que vocês estão aqui. Alguns já estiveram em reuniões do GAC, os que já estiveram antes receberam um prêmio com esse saquinho na porta, vamos colocar esse saquinho, vocês coloquem os seus cartões de visita, e nos próximos dias, vamos fazer um sorteio de um lindo prêmio mais tarde durante essa reunião da ICANN.

---

Então, não é necessário se inscrever para a reunião do GAC, mas seria muito importante ter os seus nomes, os nomes dos que participaram. Agradeço antecipadamente.

Então, a agenda. Já foi colocada a lista de e mail e foi corrigida recentemente, porque em relação a reuniões do grupo de trabalho, agenda vai de hoje a quinta-feira, vamos nos reunir todos os dias. Na segunda-feira, a reunião vai ser muito curta, então as reuniões do GAC vão discutir questões de políticas, e pode então incluir isso no comunicado, enquanto as políticas para novos GTLDs, prestação de contas da ICANN e o trabalho em paralelo em relação à proteção de organizações intergovernamentais e os nomes cruz vermelha, crescente vermelho.

Nós temos um grande número de pessoas financiadoras aqui, os detalhes da agenda são muito importantes, o GAC vai encontrar como sempre com a diretoria da ICANN, isso está na agenda. Muito trabalho sendo feito nos grupos de trabalho do GAC, e esses GT vão se reunir, e depois vão relatar o que estão fazendo na plenária nos próximos dias e os detalhes dessas sessões estão na agenda, o GAC vai se concentrar em questões internas operacionais, como as operações e a implementação dos novos estatutos da ICANN, outros em relação a como a ICANN lida com os documentos confidenciais do GAC e a questão do secretariado independente.

---

E na segunda-feira, há apenas uma sessão formal, quanto a proteção dos dados sobre os auspícios do Conselho europeu. Há também uma sessão mais ampla sobre essa mesma questão de proteção dos dados. Então, olhem, não só a agenda do GAC, mas deem uma olhada na agenda geral da ICANN para ver o que está acontecendo em paralelo ao GAC, que talvez vocês possam combinar com os colegas para participar de outras sessões.

Bom, essas são as informações que eu queria dar nesse momento, obrigado Thomas.

CHAIR SCHNEIDER:

Obrigado, Tom. Alguma pergunta ou comentário sobre a agenda, ou alguma das informações recebidas?

Bom, se não houver, então vamos passar para a primeira sessão, que é a sessão número 5, que tem 2 partes, uma antes, nós temos 2 intervalos, um é o intervalo da tarde, de transição, então seriam 15 minutos cada um, vamos ver se isso vai funcionar, mas isso acontece em todas SOs, e ACs, e devemos então cumprir com esses horários, porque muitas pessoas participam de outras reuniões, então isso vale para todos. É um programa...